

засвидетельствованной основы \**kok-*, варианта основы \**kuk-*, с общей семантикой чего-то возвышающегося, торчащего [см.: Бјелетић, 2006, 249–250; ЭССЯ, 10, 104–105].

Когда будет опубликован упомянутый том «Общеславянского лингвистического атласа», станет возможным сопоставление рассматриваемых сербских прилагательных с лексическими реализациями понятия ‘кудрявый’ в остальных славянских языках с целью обнаружения потенциальных лексико-семантических изоглосс.

*Бјелетић М.* Исковрнути глаголи. Београд, 2006.

*Драгићевећ Р.* Придеви са значењем људских особина у савременом српском језику. Београд, 2001.

ЭССЯ — Этимологический словарь славянских языков: праславянский лексический фонд. М., 1974–. Вып. 1–.

*Škok P.* Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Knj. 1–4. Zagreb, 1971–1974.

*Ślawski F.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1952–.

*Šnoj M.* Slovenski etimološki slovar. Ljubljana, 2003.

**О. В. Белова**

Институт славяноведения РАН, Москва  
kotmonya@yandex.ru

### **Сакральные имена в славянских народно-христианских легендах (имянаречение, переименования и трансформации имен)\***

В докладе представлены некоторые результаты многолетнего исследования, посвященного текстологии славянских народных этимологических легенд. Народно-христианские тексты (легенды, предания и мотивированные библейскими сюжетами и мотивами поверья) уделяют значительное внимание как именованию сакральных персонажей (на этом часто базируется сюжетосложение), так и значению

---

\* Работа выполнена в рамках проекта «Проблемы межнациональных контактов и взаимодействий в текстах устной и письменной культуры: славяне и евреи» (грант РНФ, 15-18-00143).

© Белова О. В., 2015

и функциям имен собственных (этим могут быть обусловлены различные магические практики и этикетные правила).

Некоторые аспекты, связанные с именами персонажей славянской «народной Библии», этимологией и метаморфозами имен собственных в народных легендах, были рассмотрены нами ранее [см.: Белова, 2001; 2004, 87–93; 2005; 2014, 28–29, 32; Белова, Петрухин, 2014, 513–515].

С 2013 г. в рамках международного проекта по составлению энциклопедии этиологических сюжетов и мотивов европейского фольклора, инициированного Центром славистических исследований Университета Сорбонны (руководитель проекта — Г. И. Кабакова), нами был проанализирован корпус русских, украинских и белорусских фольклорных текстов XIX–XXI вв. (около 1 500 легенд), отразивших народную этиологию в ее различных аспектах, а также начата работа по составлению сводного указателя сюжетов и мотивов восточнославянских этиологических легенд.

В докладе на примере отдельных фрагментов разрабатываемого указателя будут показаны основные мотивы и их комплексы, связанные с именованием сакральных персонажей в текстах космогонической тематики (сюжеты о сотворении мира, природных объектов и человека).

Как показывает проанализированный материал, значимыми мотивами, присутствующими в текстах «народной космогонии» и в ряде случаев играющими сюжетообразующую роль, являются: имя Бога (*Бог, над богами Бог, Господь, Господь-Батюшка, Господь-Вседержитель, Савеоф, Бог Салаоф* и др.); имя помощника / антагониста (*Бо, Бог, Гоголь-Сатана, Дьявол-Вельзевул, Поплешиник, Савоул, Сатана, Сатанаил, Сатаниил, Сатанил, Сатанило* и др.); изменение сакрального имени (*Сатанаил → Сатана, Миха → Михаил, Мишка / Гришка → Михаил / Гавриил*); побратимство творцов (не называя друг друга по имени, они выступают как братья, побратимы, товарищи, старший и младший; ср. мотив родства творца и антагониста (отец и сын) в болгарских легендах); имянарекание первых людей (этимология имен *Адам* и *Ева*).

При этом мотив имянарекания тесно связан с идеей равновеликости или, наоборот, неравнозначности творцов (Сатанаил нарекает себя сам или имя дает ему «старший товарищ» — Господь Бог). Изменение сакрального имени затрагивает не все имена антагониста, значимым для повествования оказывается лишь имя *Сатанаил*; другие имена

противника Бога, фигурирующие в славянских легендах (*Даница, Деница, Лапцхвир, Люцънар, Luciper*), не включены в орбиту данного сюжета.

Мы рассмотрим также некоторые примеры именования сакральных персонажей, зафиксированные в отдельных локальных текстах и отражающие, по всей видимости, этнокультурные контакты в области библейского фольклора (*Алей — Дух Божий / Илья и Сус Христос / Марич* в карпатских (гуцульских) легендах).

С именами сакральных или антисакральных персонажей связаны также запреты на произнесение отдельных слов или речевых формул (например, запрет говорить «спасибо» у старообрядцев и т. п.).

*Белова О. В.* Имя в славянских легендах и поверьях (по материалам Архива полесских экспедиций) // Имя: внутренняя структура, семантическая аура, контекст : тезисы междунар. науч. конф. М., 2001. С. 142–143.

*Белова О. В.* «Народная Библия»: метаморфозы имени собственного // Ономастика в кругу гуманитарных наук : материалы междунар. науч. конф. Екатеринбург, 2005. С. 269–270.

*Белова О. В.* «Иронические» пересказы Священного Писания в славянском фольклоре (стратегии текстопорождения и структура нарратива) // Нарративные традиции славянских литератур: от Средневековья к Новому времени: к юбилею чл.-корр. РАН Елены Константиновны Ромодановской : материалы Всерос. науч. конф. Новосибирск, 2014. С. 28–33.

*Белова О. В., Петрухин В. Я.* Трансформированные версии дуалистического сюжета в славянской традиции // Арии степей Евразии: Эпоха бронзы и раннего железа в степях Евразии и на сопредельных территориях : сб. памяти Елены Ефимовны Кузьминой. Барнаул, 2014. С. 512–516.

«Народная Библия»: Восточнославянские этиологические легенды / сост. и коммент. О. В. Беловой. М., 2004.